



Faculdade de Letras

Disciplina: Oficina de Tradução (Alemão)			Código LET247
Professor: Fabio Alves		Ano: 2010	Semestre: 2º
Pré-requisito: Alemão IV ou Alemão: Ouvir e Falar			
Carga horária teórica: 60 h	Carga horária prática:	Total: 60 h	Nº créditos: 04
Ementa: enfoque na tradução de textos econômicos e políticos, abordando problemas específicos ao par lingüístico alemão-português e sua relevância para a tradução.			
<p>Conteúdo Programático (unidades e subunidades)</p> <p>Introdução à tradução de textos econômicos e políticos</p> <p>Problemas e processos de tradução</p> <p>Estudos de caso 1: tradução de textos econômicos do alemão para o português</p> <p>Estudos de caso 2: análise de traduções políticos do alemão para o português</p>			
<p>Bibliografia básica (listar no mínimo 4 e no máximo 6 livros, informando se o livro é encontrado nas bibliotecas da UFMG)</p> <p>Friederich, W. <i>Technik des Übersetzens</i>. München: Hüber. 1977.</p> <p>Gallagher, J.D. <i>Lehrbuch mit Texten über Politik und Wirtschaft</i>. München: Oldenbourg verlad. 1989.</p> <p>Smith, V. Und Klein-Brakey, C. <i>In other words: Arbeitsbuch Übersetzung</i>. München: Hüber. 1989.</p> <p>Dinter, S.K. und Ripken, J. <i>Deutsche Reden und die Technik ihrer Übersetzung</i>. München: Hüber. 2000.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Os livros listados na bibliografia não estão disponíveis na Biblioteca da Faculdade de Letras. Serão disponibilizados pelo professor.2. A disciplina será ministrada à distância com exercícios e discussões online.3. Os participantes devem estar familiarizados com o uso do Moodle UFMG e ter e-mails cadastrados no sistema minha.ufmg.			